

# 广东省机械行业协会

## 关于组织参加日本富山县工业 技术制造产品综合展览会的通知

各会员单位：

由日本富山县政府、富山县机电工会、富山县新世纪产业机构、日本贸易振兴机构联合主办的富山县工业技术制造产品综合展览会于今年9月27-29日在日本富山县产业展示馆举行。届时，将邀请来自中国、韩国、蒙古、俄罗斯的机床、产业机器零部件、汽车零部件、电机电子机器零部件、精密机器零部件、铸造、模具、金属加工产品、塑料成形产品等产业零部件和原材料或相关技术的企业参展，主办单位为每家参展企业提供1个免费展位（展位规格：长2.7m×宽1.8m×高2.4m），参展企业旅费、展品运输费、布、撤展费用，以及超出主办方免费提供的服务项目以外的费用自理，报名截止时间为4月底前。

这是企业一个很好的拓展海外业务的商机，因此协会希望有意向日本企业出口（或进口）优质零部件或材料，或希望与日本企业合作的企业积极前往参展。有关展会详情请参看网页：

[http://www.near21.jp/near2010/china/cn\\_index.html](http://www.near21.jp/near2010/china/cn_index.html)（中文版）。

协会联系人：曾锦江

联系电话：020-83309227

附件：展会参展指南



二〇一二年四月十七日



# 富山县工业技术制造产品综合展览会

— 富山县工业技术展览会 2012 · NEAR 2012 —

## NEAR 2012 参展指南

(North East Asia Region Economic Exchange Expo)

举办展示洽谈会「产业零部件·材料展」的介绍



日 期：2012 年 9 月 27 日（星期四） - 29 日（星期六）

会 场：工业技术展示会 2012 「富山产业展示馆」

NEAR 2012 「富山市体育文化中心」

主办者：富山县、社团法人富山县机电工业会

财团法人富山县新世纪产业机构、

日本贸易振兴机构（JETRO）

## ● 简介

富山县 2012 年将举办「富山工业技术制造产品综合展览会—工业技术展览会 2012・NEAR 2012」。其目的是为了构筑富山县内和县外的工业技术制造企业以东北亚洲为中心的外国企业之间的双向的，新型的商业模式。

「NEAR 2012」展示洽谈会将进行「产业零部件・材料展」及商业洽谈会，为提供正在寻求向日本出口零部件、供应材料以及委托生产加工、技术合作等贸易的东北亚地区的参展企业与日本企业洽谈的机会。

另外，「工业技术展览会」的活动，是把富山县内、县外的机械金属、电机・电子机器等产品和加工产品以及大学的研究・活动等汇聚一堂进行展示、介绍。有关技术水平与产学协作配合的成果将向富山县内以及县外进行宣传推广。

大会期间，富山县和近邻县以及全国各地企业的成品・产业零件制造企业者来场。

我们衷心期待着各位前来参加「NEAR2012」展示洽谈会。

## ● 举办「富山工业技术制造产品综合展览会」概要

- 主办单位：富山县、社团法人 富山县机电工业会、  
财团法人 富山县新世纪产业机构、日本贸易振兴机构（JETRO）

### □ 内 容

区 分	工业技术展览会 2012	NEAR 2012
会 期	2012 年 9 月 27 日（星期四）～29 日（星期六） < 3 天 >	
会 场	富山产业展示馆 （富山县富山市友杉 1682）	富山市体育文化中心 （富山县富山市友杉 1097）
规 模	250 间展位（预定）	约 120 间展位（预定）
参 展 产 品	富山县内・县外企业的机器金属、电机・电子、测量机器的制造产品及加工零件	东北亚洲企业的产业零件・材料

## ●举办「NEAR2012」概要

### ・参展概要

#### □参展对象国家(地域)

- ◇ 中华人民共和国
- ◇ 韩国
- ◇ 蒙古共和国
- ◇ 俄罗斯联邦(沿海地区)

#### □参展对象产品

机床、产业机器零部件、汽车零部件、电机电子机器零部件、精密机器零部件、铸造·模具·金属加工产品(铝制品等)、塑料成形产品等产业零部件·材料或相关技术等。

#### □参展对象企业·机关团体

(1) 在参展国国内(对象地域)持有企业的地址,符合以下条件的制造业厂家或贸易公司。(包含日本法人)

①能够向日本企业提供优良品质的零部件·材料的企业。(向日本出口)

②希望向日本企业提供优良品质的零部件·材料(向日本出口)、同时希望采购日本企业的优良品质的零部件·材料、成品的企业。(从日本进口)

③希望在参展国(对象地域)内,与日本企业合作、委托生产、提供技术合作等企业。

(2) 能够提供有关管辖地域的开发区或投资优惠政策等方面信息的政府相关机构。

#### □参展费: 免费

## ●有关主办单位所能提供的各种服务项目:

□ 无偿提供小展位。(负担小展位的全部费用)

□ 免费提供用于小展位内部的基本装饰用品(如:桌子、椅子、照明灯具 1~2 个、企业名称牌子等)

□ 免费提供会场内专门用于贸易洽谈的翻译服务。(汉语-日语、韩语-日语、英语-日语)

□ 宣传展示洽谈会(向日本国内企业发送举办展示洽谈会的通知、新闻报道、根据 HP 等介绍参展企业)

## ●有关参展企业自己负担的费用:

□ 旅行费用。(如:飞机票、住宿费、日本国内的交通费·伙食费等)

□ 所需展品的往返运输费。(如:包装费、陆地·海上运输费、保险、通关费用、



关税和消费税等)

- 布展、撤展等的废弃费用。
- 用于标准展位装饰用品以外的补充装饰用品的费用。(包括备用品的出租费等)
- 主办单位提供的服务项目以外所涉及到的其它服务经费。

### ●参展注意事项

- 请不要只是展示产品的说明书和嵌板、请务必展出产品的样品。
- 请尽可能准备日语版的产品说明书和嵌板。
- 请配置能说明产品，样品的相关人员。
- 展会期间，请参展商不要随意离开展位、请一定常驻在展位内。
- 为了能准确掌握本次展会的成果，主办单位实施了各种调查项目，请您务必协助填写。

### ●今后的日程安排

- 2012年1月~4月30日.....报名参展
- 2012年6月~.....向参展者(确定了的参展人员)交付「参展者指南」
  - 「参展者指南」预定刊登的内容：
    - 介绍补充装饰品/租借备件用品等
    - 介绍运输展品的方法
    - 介绍展品的搬入·搬出
  - 有关发行邀请函的通知

### ●详细内容请参考

[http://www.near21.jp/near2010/china/cn\\_index.html](http://www.near21.jp/near2010/china/cn_index.html)  
「2010年富山县工业技术制造产品综合展览会」(中文版)

### ●问询处

- (财团法人)富山县新世纪产业机构 环日本海经济交流中心  
邮编: 930-0866 地址: 富山县富山市高田 527 情报大楼 2楼  
TEL: +81-76-432-1321 FAX: +81-76-432-1326  
E-mail: staff.kbk@toyama-smenet.or.jp
- 日本贸易振兴机构(JETRO)富山贸易情报中心  
邮编: 930-0866 地址: 富山县富山市高田 527 情报大楼 2楼  
TEL: +81-76-444-7901 FAX: +81-76-444-7903  
E-mail: toy@jetro.go.jp

## 有关与 NEAR 协力机关的各项联络事宜

### ● 报名参展

- 报名期间：2012 年 1 月 ~ 2012 年 4 月 30 日（星期一）（期限严守）
- 请 NEAR 协力机构、将申请参展的各家企业所填写的参展申请书「FORM1 参展申请书」和各参展企业的展品照片及「FORM2 参展者一览表」收齐后，提交给主办单位。
- 请填写完整参展申请书中所记载的各项事项，并且请务必确认是否有参展者的签名。
- 请将希望参展企业的展品照片（照片的说明书）或附带照片的商品说明书 1 部，与申请表一起提交。（展品的照片将登载在参展者的名录上，介绍给县内外的企业。如主办单位认为，展品不符合本展示会举办的目的情况下，有可能拒绝申请参展。）
- 决定参展**  
主办单位在确认了参展申请书中记载的各项是否全部填写完整、是否附带照片之后，将「参展者决定通知书」发送给 NEAR 协力机关负责人。  
关于选择决定参展者：  
按上面所列的企业・机关  
(1) 优先决定：希望向日本企业提供优质零部件・材料（向日本出口）的企业，以及希望采购日本企业的优质零部件・材料、成品（从日本进口）的企业。
- 请注意！展位预定满员后、截止申请。
- 当申请了参展以后又希望取消参展的场合，请务必向主办单位提出申请，取得许可。
- 当参展者违反了本参展纲要时，主办单位有权取消其参展申请。对由此造成的损失，主办单位不负任何责任。
- 展位分配由主办单位决定，决定后再另行通知参展者。禁止将分配的展位转借或转让给第三者以及参展商之间相互交换展位。

### ● 关于展位

- 展位的规格 预定 长 2.7m×宽 1.8m×高 2.4m 组装而成的展位。
- 考虑到整个会场的统一调和性，因此由主办单位负责设计施工。制作费及下列基本设备由主办单位全额负担。
  - ・ 公司名称牌子（日英两种文字） 1 块
  - ・ 展品展示台 1 个
  - ・ 折叠椅 2 把
  - ・ 照明灯具（100W） 2 个
- 展位内的电源插座、由主办单位负责准备（1 个、300W・100V・60Hz）。变



压器插头为租借备件,可以申请租借使用。

- 因短路、电压的急变、停电等原因而造成设备及其它物品破损的场合,主办单位对此不负任何负责。

另外,希望作特殊装饰而需提供强力电力的场合,请事先与主办单位联系。

- 希望补充特别装饰的参展者,请参照实行「参展手册」(后日寄送)。同时,请将补充装饰的图纸提交给主办单位。经主办单位同意之后,再进行施工。有关补充特别装饰的费用,由参展者负担。

但是,对参展者进行的特殊补充装饰,主办单位有可能需要变动的场合,其费用由参展者负担。

- 关于希望租借备件的参展者,请参考「参展手册」(日后发送)中的「租借备件目录」,请将希望追加使用出租的备件用品,从「租借备件目录」中选择后,向主办单位申请。

关于追加补充备件的费用,由参展者负担。

## ● 有关展品的运输和搬入·搬出会场事项

- 展示商品样品是参展的必须条件。各位参展者,请按以下的方法将样品运送到展示会场。

- ① 手提物品(作为手提行李,由参展者自己带来)
- ② 利用国际送货上门的运输方法。
- ③ 委托中国国内的运输公司代理办理运输及通关业务。

利用国际送货上门运输方法或委托运输公司代理办理运输及通关业务的场合,关于日本的搬入地址、日期等,按「参展手册」(日后寄送)中所通知的内容。

- 有关运输及通关业务所需的费用,请参展者全额负担。
- 展品的搬入,请于 9 月 26 日(星期三) 13:00 - 17:00 之间进行。
- 在展示会举办期间,禁止设置和撤出展品。
- 木框、金属性物质、废油等产业废弃物、请参展者负责恰当处理。
- 展品因各种理由未能通关时,主办单位不负一切责任。
- 撤展品的时间,请在 9 月 29 日(星期六) 17:00 - 19:00 之间进行。

## ● 关于展示会场内的注意事项

- 禁止分发日本法律未经认可的商品样品,产品说明书。  
分发样品,只能在参展者各自的展位内进行。禁止现场销售。
- 禁止在自己展位以外的地方照相摄影。
- 如参展者损坏了展位的组合板或展示会场的地板、墙壁等设备时,须由参展者负担恢复原状。禁止使用浆糊·胶水和钉子等。
- 为了防止发生因展品的展出而产生的危险、噪音、振动、热气、空气污染等情况,请各参展者制定完善的安全措施,并安排安全管理负责人。



● 询问处

□ (财团法人) 富山县新世纪产业机构 环日本海经济交流中心  
 邮编: 930-0866 地址: 富山县富山市高田 527 情报大楼 2 楼  
 TEL: +81-76-432-1321 FAX: +81-76-432-1326  
 E-mail: staff.kbk@toyama-smenet.or.jp

□ 日本贸易振兴机构 (JETRO) 富山贸易情报中心  
 邮编: 930-0866 地址: 富山县富山市高田 527 情报大楼 2 楼  
 TEL: +81-76-444-7901 FAX: +81-76-444-7903  
 E-mail: toy@jetro.go.jp

附表: 历届「NEAR 展示洽谈会」举办结果一览

区 分	NEAR2010 (第 6 届)	NEAR2008 (第 5 届)	NEAR2006 (第 4 届)	NEAR2004 中国 (第 3 届)
对 象 国	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 中国</li> <li>・ 韩国</li> <li>・ 蒙古国</li> <li>・ 俄罗斯</li> </ul> (沿海地区)	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 中国</li> <li>・ 韩国</li> <li>・ 蒙古国</li> <li>・ 俄罗斯</li> </ul> (沿海地区)	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 中国</li> <li>・ 韩国</li> <li>・ 蒙古国</li> <li>・ 俄罗斯</li> </ul> (沿海地区)	<ul style="list-style-type: none"> <li>・ 中国</li> </ul>
企业机关数 (国 外)	1 6 3 家企业 8 家机关团体	1 4 4 家企业 1 3 家机关团体	1 1 3 家企业 2 1 家机关团体	7 5 家企业 1 6 家机关团体
展会期间 洽谈的件数	8 9 0 件	6 6 5 件	1, 1 2 5 件	1, 2 3 8 件
洽谈的金额 (包含洽谈成功 金额)	3, 328 万美元	1, 979 万美元	3, 882 万美元	1, 659 万美元
来场人数 (县内外企业)	5, 8 9 9 人 (3 天)	3, 6 9 5 人 (2 天)	4, 5 9 6 人 (2 天)	4, 3 2 4 人 (2 天)

## FORM 1

各参展企业自己填写后⇒NEAR协力机关汇集⇒向(财)富山县新世纪产业机构提交

## 「NEAR 2012」产业零部件・材料展 参展申请表

## ①公司(机关)概要

请使用打字或印刷方式清晰填写

公司(机关)名称			
公司(机关)英文名称			
负责人姓名	<input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Ms. <input type="checkbox"/> Dr.		
负责人英文姓名			
所属部门、职务			
地 址			
电 话		传 真	
E-mail		电子邮箱(URL)	
设立年月		资本金额(美元)	
职工人数		年收入额(美元)	
代表人姓名	<input type="checkbox"/> Mr. <input type="checkbox"/> Ms. <input type="checkbox"/> Dr.		
代表人英文姓名			
产业种类	<input type="checkbox"/> 制造业(请在选择的分项上注明.) ①机床、产业机械零件 ②汽车零件 ③电机、电子机械零件 ④精密仪器零件 ⑤铸造、金属模具、金属加工(铝制品等) ⑥塑料成型制品 ⑦其它( ) <input type="checkbox"/> 进出口业 <input type="checkbox"/> 政府机关 <input type="checkbox"/> 其它( )		
经营的主要产品 (服务项目等内容)			
可以精通的语言	<input type="checkbox"/> 日文 <input type="checkbox"/> 英文 <input type="checkbox"/> 中文 <input type="checkbox"/> 韩语 <input type="checkbox"/> 俄语		

② 与外国企业的贸易经验

贸易对象国	<input type="checkbox"/> 日本 <input type="checkbox"/> 美国 <input type="checkbox"/> 中国 <input type="checkbox"/> 韩国 <input type="checkbox"/> 欧洲 <input type="checkbox"/> 俄罗斯 <input type="checkbox"/> 其他 ( )
主要交易的企业名	
主要贸易产品	
贸易经验	<input type="checkbox"/> 出口 <input type="checkbox"/> 进口 <input type="checkbox"/> 委托生产 <input type="checkbox"/> 委托加工 <input type="checkbox"/> OEM 委托生产 <input type="checkbox"/> 引进技术 <input type="checkbox"/> 提供技术 <input type="checkbox"/> 合作销售 <input type="checkbox"/> 共同研究开发 <input type="checkbox"/> 设立合资企业 <input type="checkbox"/> 其它 ( )

③ 在本届展示洽谈会中希望洽谈的内容

<input type="checkbox"/> 供应 (向日本出口)	<input type="checkbox"/> 现地采购 (从日本进口)	<input type="checkbox"/> 委托生产	<input type="checkbox"/> 委托加工
<input type="checkbox"/> OEM 委托生产	<input type="checkbox"/> 引进技术	<input type="checkbox"/> 提供技术	<input type="checkbox"/> 协作销售
<input type="checkbox"/> 共同研究开发	<input type="checkbox"/> 设立合资企业	<input type="checkbox"/> 其它 ( )	

※ 关于表③中所记载的「现地采购 (从日本进口)」一项, 如需要商谈, 请把具体需要采购的产品 (商品、制品、成品、零部件等) 填写到以下空白处:

④ 有关参展产品的相关信息

- 在本栏中请逐一填写参展产品。
- 本栏不足的场所, 请复印此表填写。
- (商标名称等不必填写) 请填写一般的产品名称。

①	参展品 (服务项目等内容)	
	机能、特征	
	取得日本的专利权	<input type="checkbox"/> 取得 <input type="checkbox"/> 未取得
②	参展品 (服务项目等内容)	
	机能、特征	
	取得日本的专利权	<input type="checkbox"/> 取得 <input type="checkbox"/> 未取得
③	参展品 (服务项目等内容)	
	机能、特征	
	取得日本的专利权	<input type="checkbox"/> 取得 <input type="checkbox"/> 未取得



⑤ 日本的代理公司（如有的场合，请填写）

公司名称			
地 址			
电 话		传 真	

签名者（参展者），请根据本申请书参加「NEAR2012」产业零部件材料展。

姓名、职务 \_\_\_\_\_

签 名 \_\_\_\_\_ 年 月 日 \_\_\_\_\_

- 请于 2012 年 4 月 30 日前向参展汇总机构提交申请。
- 因要将参展企业介绍于参展目录上，所以请附加展品的照片或带有照片的产品目录。  
并且请附上照片的产品说明书（产品的名称等）。
- 本申请书的各项栏目，须在全部准确地填写后，日方主办者方可受理。

「NEAR2012」产业零件·材料展 参展者一览表

FORM2

由NEAR协力机关填写 ⇒ 提交于(财)富山县新世纪产业机构

No.	参展企业名 (包含NEAR协力机关)	参展申请书	照片	备注
		是否填齐所有项目	电子文件或商品目录	
记入例	大连精密机械有限公司	记入完了	电子文件	
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
計				

1 合计          公司          展位数

2 NEAR协力机关名称:

3 负责人姓名:

4 提交日期:          年    月    日